

СТАРΟΣЛАВЯНИЗМЫ В ПОЭЗИИ А. С. ПУШКИНА

Старославянизмы в современном русском языке играют огромную роль. Иногда они воспринимаются лишь как поэтизмы, указывая на определенную эмоционально-стилистическую окраску слова, свою архаическую принадлежность. Термин старославянский язык и старославянизм не следует понимать слишком буквально. Старославянский язык – это не старый славянский язык, не древнерусский и не общеславянский язык. По происхождению это один из южнославянских языков. Важно заметить, что русский язык относится к восточнославянской группе. Чтобы понять, какое огромное влияние оказали старославянизмы на лексику и словообразование русского языка, необходимо обратиться к истории, а именно к творчеству А. С. Пушкина. Ведь Пушкин выступает преобразователем русской литературной речи. Тот синтез разнородных элементов, который осуществляется в его творчестве, определяет стабилизацию литературного языка, столь бурно развивавшегося в XVIII – начале XIX вв. С Пушкина, в сущности, начинается тот литературный язык, который существует и по сей день.

Легкость, изящество и точность стиха, рельефность и сила характеров, «просвещенный гуманизм», универсальность поэтического мышления и самой личности А. С. Пушкина предопределили его первостепенное значение в отечественной словесности: подняли ее на мировой уровень [1].

Частично тема старославянизмов рассматривается в курсе современного русского языка, чаще только в высших учебных заведениях, намного реже данную тему можно встретить в курсе школьной программы. Несмотря на достаточно большое количество литературы, тема использования старославянизмов в поэзии А. С. Пушкина практически не рассматривается. Этим и обусловлена актуальность темы, избранной для нашего исследования, объектом которого являются славянские заимствования в русском языке, а предметом – старославянизмы в поэзии А. С. Пушкина. Цель работы – изучение славянских заимствований (старославянизмов) в произведениях А. С. Пушкина. Данная цель предполагает решение таких задач: а) исследовать материалы, раскрывающие взгляды писателей, критиков и литературоведов на данную проблему; б) выбрать старославянизмы из поэтических произведений А. С. Пушкина, сгруппировать их; в) проанализировать тематические группы старославянизмов с точки зрения семантики, фонетических и словообразовательных признаков. Материалом исследования служат примеры использования старославянизмов, взятые путем сплошной выборки из лирических произведений А. С. Пушкина.

Основными методами исследования здесь являются следующие: метод сравнительно-сопоставительного анализа, основная цель которого – исследование случаев использования А. С. Пушкиным старославянизмов; метод сравнительно-исторического анализа, основанного на изучении эволюции русского литературного языка в пушкинский период и эволюции языка самого А. С. Пушкина; филологический метод, основанный на использовании цитат из художественных произведений А. С. Пушкина.

В сочинениях Пушкина за старославянизмами, не ушедшими из литературного языка, не перешедшими в разряд нейтральных или общеупотребительных книжных слов, окончательно закрепляются стилистические функции, сохранившиеся за ними в языке художественной литературы до сих пор: создание исторического колорита, поэтических текстов, патетического слога, воссоздание библейского, античного, восточного колорита, пародирование, создание комического эффекта, употребление в целях характерологии.

Старославянизмы на протяжении всей творческой деятельности Пушкина являются неотъемлемой частью поэзии автора. Нами были проанализированы 8 произведений: «Воспоминание», «Из Афеня», «Из Анакреона», «Пророк», «Десятая заповедь», «В крови горит огонь желанья...», «Поэт» и «Кинжал».

В результате анализа произведений было выявлено 215 старославянизмов, обладающих характерными фонетическими и словообразовательными признаками (глава, глас, мрачный, страж, храм, надежд, презренный, преступной, благонравный и др.).

Мы выяснили, что самыми распространенными признаками старославянизмов в поэзии А. С. Пушкина являются фонетические, на втором месте находятся словообразовательные или морфо-фонетические признаки («Свободный тайный страж, карающий кинжал...», «Восстань пророк и выждь и внемли...»).

Старославянизмы в лирических произведениях Александра Сергеевича Пушкина выполняют прежде всего стилистическую функцию, выбор церковнославянизмов придает его поэзии возвышенный, особо праздничный характер.

Таким образом, Пушкин использует славянизмы, поскольку именно они выступают как стилистически маркированные элементы – становятся знаками той или иной культурно-идеологической позиции, которая определяет перспективу повествования [2, с. 143].

Список использованных источников:

1. Винокур Г. О. О славянизмах в современном русском литературном языке / Г. О. Винокур // Избранные работы по русскому языку. – М., 1999. – С. 443.
2. Виноградов В. В. Язык Пушкина / В. В. Виноградов – М.-Л., 1995. – С. 142–143.

3. Пушкин А. С. Сочинения: в 3 т. Т. 1: Поэзия / А. С. Пушкин. – М. :
Худож. лит. 1987. – 528 с.